

**УКРАЇНСЬКА ПРАВОСЛАВНА
КАТЕДРА СВЯТОЇ СОФІЇ**

ВОСКРЕСНИЙ БЮЛЕТЕНЬ

Неділя, 22-го квітня, 2018 року



**ST. SOPHIE UKRAINIAN
ORTHODOX CATHEDRAL**

RESURRECTION NEWSLETTER

Sunday, April 22nd, 2018

Настоятель парафії: Прот. о. Володимир Кушнір * **Parish Priest:** Very Rev. Archpriest Volodymyr Kouchnir
тел/home tel: 514-727-2236 **моб/cell:** 514-947-2235 **email:** kouchnir.volodymyr@gmail.com

Голова парафіяльної ради: Симон Куклевський * **Parish Council President:** Simon Kouklewsky
тел/tel: 514-983-3358 **email:** kouklewsky@gmail.com

Церковна адреса/Church Address: 6250 12th avenue, Montreal (Quebec) H1X 3A5
Вебсайт/Website: www.stSophieMontreal.com **email:** stsophiemontreal@gmail.com
Facebook: <https://www.facebook.com/groups/1654403361512288/>

**ВІТАЄМО ГОСТЕЙ ДО НАШОГО ХРАМУ
A WARM WELCOME TO ALL GUESTS AND VISITORS TO OUR COMMUNITY**

РОЗКЛАД ВОСКРЕСНИХ БОГОСЛУЖЕНЬ

В Православній Церкві від Великодня до Тройці не клякається.

Неділя, 22-го квітня	Неділя про жінок миронос Сьогоднішній читець Апостола: Михайло Онищенко	Літургія 10:00 год. ранку
Неділя, 29-го квітня	Неділя про розслабленого	Літургія 10:00 год. ранку
Неділя, 6-го травень	Неділя про самарянку	Літургія 10:00 год. ранку

SCHEDULE OF SERVICES AND CHURCH FEASTS

In the Orthodox Church, we do not kneel from Easter Sunday until Pentecost

Sunday, April 22	Sunday of the Myrrhbearing Women Today's Epistle Reader: Mykhaylo Onyshchenko	10:00 am Divine Liturgy
Sunday, April 29	Sunday of the Paralytic	10:00 am Divine Liturgy
Sunday, May 6	Sunday of the Samaritan Woman	10:00 am Divine Liturgy

МОЛИМОСЯ ЗА ХВОРИХ ТА НЕМІЧНИХ ПАРАФІЯН: Оксану Русин, Марусю Зимовець, Анну Ленько, Володимира Хоменко, Тетяну Жеребецьку, Віру Бучак-Сеґин, Олю Піно, Михайло і Валентина Гринишин, Стефанія Шевчук, Марян Онищук, Олекса Пачковський, Юлія Пушкар, Марусю і Адольфа Венгер, Олександру Дольницьку, Оксану Хан, Данило і Антоніна Стечишин, Марія Залевська, Тарас Гукало, Галина Шух, Софію Остапчук, Євгенію Русецьку, Теодосію Бавер, Николая Михайлюка, Олеся Волощук, Анна Грицков`ян, Климчук Павло, Марія Текела, і Анна Зубенко.

PRAYERS FOR HEALTH - for members who are ill and unable to come to church: Theodosia Bawer, Vera Buchak-Seguín, Oksana Chan, Wolodymyr Chomenko, Alexandra Dolnycky, Anna Hryckowian, Michael and Valentyna Hrynshyn, Taras Hukalo, Paul Klymchuk, Anna Lencko, Nikolai Michailuk, Mario Onyszchuk, Zofia Ostapchuk, Alex Pachkowsky, Olga Pineau, Julie Puszkar, Eugenia Rusedski, Oksana Rusyn, Stella Shewchuk, Helena Shuck, Dan & Antonina Stechysin, Mary Tekela, Lesia Voloshchuk, Adolphe & Marusia Wenger, Maria Zalewski, Tanya Zerebecky, Anna Zubenko and Marusia Zymowec.



ЦЕРКОВНО - ГРОМАДСЬКІ ОГЛОШЕННЯ	PARISH AND COMMUNITY ANNOUNCEMENTS
<p>СПІЛЬНЕ СВЯЧЕНЕ 15-го квітня, 2018. : Висловлюється щира подяка, всім тим допомагав у приготуванні обіду а саме: Олені Гелі, Василю Грошко, Євгенії Кіндрат, Ользі Кулик, Ользі Нарепесі, Сергію Стасюку, Галині Ваверчак і Адріяні Зеребекій.</p> <p>Також, щира подяка Доб. Людмилі та дітям рідної школи ім. Митрополита Іларіона Огієнка за чудовий концерт, який вони підготували і представили під час обіду.</p>	<p>SVICHENE LUNCHEON THANK YOU'S - goes to everyone who supported our efforts by attending the Svichene Luncheon on April 15, 2018.</p> <p>We would also like to thank the following people for their help and contribution: Elena Gella, Vasyl Grosko, Eugenia Kindrat, Olga Kuliks, Olga Narepecka, Dobr. Ludmila Popovich and the children of the Metr. Ilarion Ukrainian School, Ivanka & Sergei Stasiouk, Halina Waverchuck and Adrianna Zerebecky.</p>
<p>ПОДЯКА: диригенту церковного хору Галині Ваверчак та всім хористам за їхнє старання на репетиціях та за спів Великодніх Богослужень</p>	<p>EXPRESSION OF THANKS – to the members of the Choir, under the direction of Helena Waverchuck for their beautiful choral contribution to the Easter celebrations.</p>
<p>СЕРІЇ ЛЕКЦІЙ: в неділю, 22-го квітня, 2018. Промовець капелян в лікарні Св. Марії о. Роман Лагола. Тема: Христове зцілення для хворих, і вмираючих. Початок о 12:30 год. по обіді. Після доповіді запитання і дискусія. Запрошуємо всіх бажаючих.</p>	<p>MINISTRIES LECTURE SERES: today, Sunday, April 22, 2018 Speaker: Fr. Roman Lahola, Topic: Christ's Healing Presence Among the Sick, the Suffering and the Dying. Lecture begins at 12:30 p.m. and lasts about 30 minutes followed by a Q&A. Everyone is invited to attend.</p>
<p>БХМ - громадські поминки: як раніше було написано в церковному бюлетні, що наші громадські поминки були заплановані на 20, травня, 2018 року. Повідомляємо, що з певних причин громадські поминки за всіх основоположників, парафіян та членів Братства Християнського Милосердя переносяться на неділю, 3-го червня, 2018. Всіх запрошуємо до спільної участі.</p>	<p>PARISH ANNUAL MEMORIAL LUNCH RESCHEDULED - the lunch originally to take place on Sunday, May 20, 2018 will now take place on Sunday, June 3, 2018. There will be a panachyda, following the Divine Liturgy, to honor the memory of parish members and members of the Brotherhood Misericordia Christiana who have reposed in the Lord, which will be followed by a luncheon in the Parish Hall. All are invited to attend.</p>

ЗАГАЛЬНІ ІНФОРМАЦІЇ	GENERAL INFORMATION
<p>ЩИРО ЗАПРОШУЄМО ВПИСУВАТИСЯ ДО НАШОЇ ЦЕРКОВНОЇ РОДИНИ. За додатковими інформаціями звертайтеся до о. Володимира 514-947-2235. Ми вітємо вас і запрошуємо до участі в церковному житті парафії.</p>	<p>JOIN OUR PARISH FAMILY! To inquire about becoming a member of our Cathedral, please contact Fr. Volodymyr at 514-947-2235. We welcome and appreciate your participation in our parish life.</p>
<p>ВІДВІДИНИ ХВОРИХ - повідомляю наших парафіян, що СЕРЕДА є призначена для відвідування хворих в будинках для старших чи на дому. Якщо комусь відомо про перебування наших парафіян в лікарні прошу повідомте про це священника 514-947-2235.</p>	<p>VISITING SICK – Please note that Fr. Volodymyr will be visiting parishioners in hospitals and nursing homes on Wednesdays. If you know of any parishioner who would appreciate the company or would like Fr. Volodymyr to visit you, please call him at 514-947-2235 to arrange a time.</p>
<p>ЦЕРКОВНИЙ ХОР: Репетиції хору щопонеділка, о 19:00 год. в церковній залі. За додатковими інформаціями прошу звертайтеся до Галини Ваверчак (514) 620-9494. Запрошуємо нових хористів!</p>	<p>CHURCH CHOIR - Rehearsals on Mondays at 7:00 pm in the church hall. For more information, please contact Helena Waverchuck at (514) 620-9494. New members are always welcome!</p>
<p>ВОСКРЕСНА ШКОЛА - під час літургії від 10 год. ранку до 11:00</p>	<p>SUNDAY SCHOOL - Every Sunday from 10:00 am to 11:00 am in the Parish Hall.</p>
<p>ЗМІНА АДРЕСИ - Якщо Ви являєтеся членом парафії і поміняли або плануєте поміняти, свою домашню чи електронну адресу, просимо звернутися до Адріани Жеребецької 514-603-4303 або через e-mail (adrianna.zerebecky@gmail.com) щоб мати у нашому церковному реєстрі ваші точні інформації.</p>	<p>CONTACT INFORMATION UPDATE - Please contact Adrianna Zerebecky at 514-603-4303 or adrianna.zerebecky@gmail.com if your status, address, telephone numbers or e-mail address have changed, or if you or someone you know would like to be added to the e-mail distribution list.</p>
<p>2018 ЧЛЕНСЬКА ВКЛАДКА: на річних зборах було рішено, що наша річна членська вкладка за 2018 складає за родину \$300.00 самітні \$180.00</p>	<p>2018 MEMBERSHIP DUES - As was voted at the Annual General Meeting held on February 18, 2018, the family membership for this year has increased to \$300.00 and \$180 for a single membership.</p>
<p>ПОЖЕРТВА НА ЦЕРКВУ АБО ЗАПЛАТИТИ СВОЮ ЧЛЕНСЬКУ ВКЛАДКУ – НАТИСНІТЬ: www.canadahelps.org. <i>Вдячні за Вашу щедрість</i></p>	<p>ONLINE DONATIONS & MEMBERSHIP PAYMENTS can be made by visiting: www.canadahelps.org. <i>Thank you for your generosity.</i></p>